



PISTOLET PNEUMATIQUE A PEINTURE PDFP 500 B2

FR

PISTOLET PNEUMATIQUE A PEINTURE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

DE AT CH

DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE

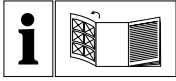
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

GB

AIR PAINT SPRAY GUN

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

IAN 96898



FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

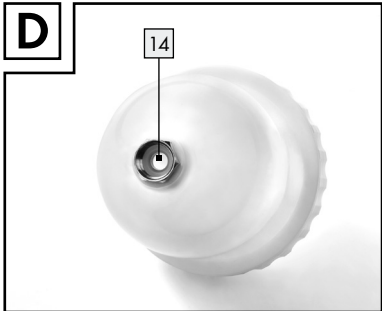
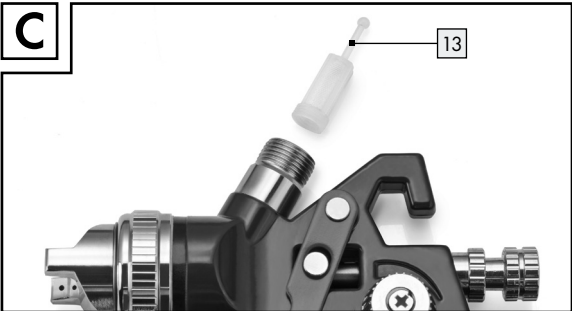
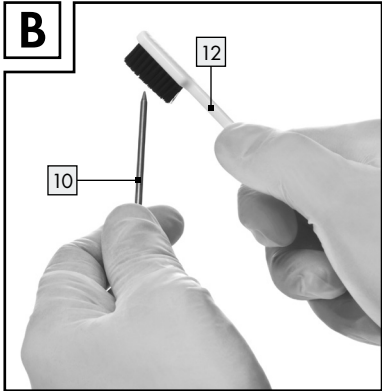
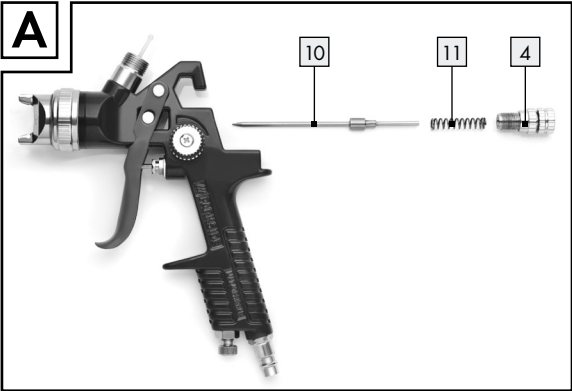
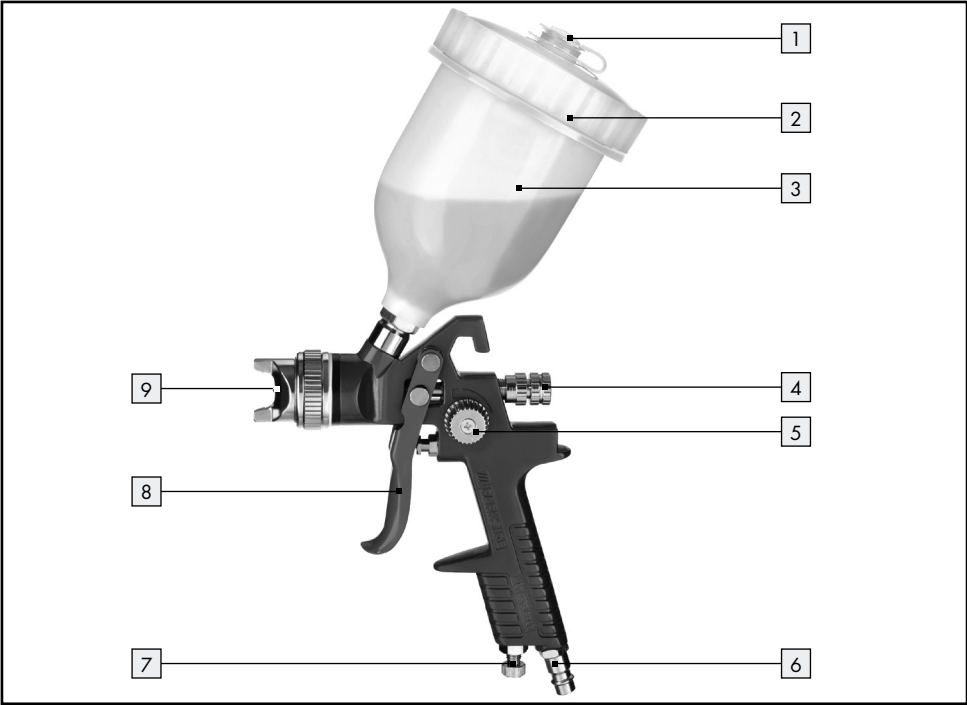
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
GB	Operation and Safety Notes	Page	21



Introduction

Utilisation conforme à l'usage prévu	Page 6
Éléments	Page 6
Fourniture	Page 6
Données techniques	Page 6

Instructions de sécurité

Accessoires / appareils complémentaires d'origine	Page 7
Instructions de sécurité pour les systèmes de pulvérisation de précision	Page 8

Mise en service

Propriétés HVLP	Page 8
Raccordement de l'appareil	Page 9
Préparation de la surface d'application	Page 9
Mise en marche / à l'arrêt de l'appareil	Page 9
Réglage du jet de peinture	Page 9
Réglage de la quantité de peinture	Page 10
Réglage de la quantité d'air	Page 10

Entretien et nettoyage

.....	Page 10
-------	---------

S.A.V.

.....	Page 11
-------	---------

Garantie

.....	Page 11
-------	---------

Mise au rebut

.....	Page 11
-------	---------

Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant

.....	Page 12
-------	---------

Pistolet pneumatique a peinture PDFP 500 B2

● Introduction

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil à air comprimé est conçu uniquement pour l'application / la pulvérisation de peintures contenant des solvants et de peintures hydrosolubles, lasures, sous-couches, vernis, peintures de carrosseries automobiles, teintures, produits de traitement du bois, produits phytosanitaires, huiles et désinfectants. L'appareil n'est pas adapté pour le traitement de peintures à dispersion et au latex, de solutions alcalines, de produits de revêtement contenant des acides, matériaux d'aspersion granuleux ou contenant des corps solides ainsi que de matériaux à formules évitant les coulées et giclées. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil est uniquement conçu pour un usage privé.

● Eléments

- 1 Sortie d'air
- 2 Couvercle du récipient à écoulement
- 3 Récipient à écoulement
- 4 Vis à butée (régulation de la quantité de peinture)
- 5 Régulateur pour le jet rond / large
- 6 Raccord d'air comprimé

- 7 Régulateur de la quantité d'air
- 8 Levier de détente
- 9 Tête d'injecteur
- 10 Aiguille
- 11 Ressort
- 12 Brosse
- 13 Filtre
- 14 Filetage intérieur de la vis (récipient à écoulement)

● Fourniture

- 1 pistolet pneumatique a peinture PDFP 500 B2
- 1 réservoir
- 1 couvercle du réservoir
- 1 brosse de nettoyage
- 1 filtre
- 1 mode d'emploi

● Données techniques

Qualité d'air nécessaire :	filtré, exempt de condensation et d'huile
Consommation d'air :	maxi 380 l / min.
Pression de travail :	maxi 3 bar
Débit d'écoulement standard du consommable :	130-160 ml / min.
Taille de la buse :	Ø 1,4 mm
Réservoir :	500 ml
Viscosité recommandée :	18-23 DIN / Sec.
Niveau de pression acoustique :	72,1 dB(A)
Valeur calculée selon la norme EN 14462.	
HS5671 Precision integral sound, HS6020 Precision sound collimator	

● Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des instructions. Les

omissions, dans le cadre du respect des instructions de sécurité et des instructions, peuvent être la cause de blessures graves et / ou de dommages matériels.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

- La source d'alimentation doit être éteinte, puis l'appareil doit être déconnecté s'il n'est pas utilisé ou s'il est sans surveillance même temporairement.

⚠ AVERTISSEMENT ! CONTRECOUPS !

Les pressions de travail élevées peuvent entraîner des contrecoups pouvant, sous certaines circonstances, causer des microtraumatismes de par la répétition des mouvements.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ASPHYXIE !

Risque d'asphyxie lors de travaux avec de l'azote ! Aussi, ne travaillez que dans des pièces bien ventilées !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE

BLESSURES ! Ne dépassez jamais la pression de travail maximale admissible de 3 bar. Pour le réglage de la pression de travail, utilisez un réducteur de pression.

■ **RISQUE DE BLESSURES ! USAGE ABUSIF !**

Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et/ou des animaux.

■ **RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE**


-INTERDICTION DE FUMER ! N'allumez aucune étincelle ni flamme ouverte.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE

BLESSURES ! N'utilisez jamais d'oxygène ni d'autres gaz inflammables comme source d'énergie.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE

BLESSURES ! Détachez tout d'abord de la source d'air comprimé le tuyau flexible et ne retirez qu'ensuite de l'appareil le tuyau flexible d'alimentation. Ceci vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée ou ne fasse un mouvement de recul soudain.

-  **DANGER : Pour éviter l'inhalation ou le contact avec des matières toxiques, des gaz, des vapeurs ou des poussières lors de l'utilisation de l'appareil, utiliser impérativement un équipement de protection individuel : Masque anti-poussière (avec filtres à charbon actif si possible),**

lunettes de protection, gants et protections auditives.

- **Pendant l'utilisation de l'appareil, tenez les enfants et autres personnes éloignés.** Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil si vous êtes distrait.
- Avant tous travaux de réparation et d'entretien, ainsi que lors d'interruptions du travail et avant le transport de l'appareil, retirez l'appareil de la source d'air comprimé.
- Lorsque vous détachez le tuyau flexible de l'accouplement, tenez bien fermement le tuyau pour éviter toutes blessures provoquées par une revenue en arrière rapide du tuyau.
- **Faites attention aux endommagements.** Avant la mise en service, contrôlez l'appareil afin de détecter d'éventuels endommagements. Si l'appareil présente des vices ou défauts, ne le mettre en aucun cas en service.
- Ne pliez pas le tuyau flexible de l'appareil. Celui-ci sera endommagé dans le cas contraire.
- Tenez compte des instructions de sécurité du fabricant du produit que vous voulez appliquer.
- **Soyez toujours attentif, faites attention à ce que vous faites et travaillez toujours raisonnablement. N'utilisez jamais un appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
- Ne pas enlever les plaques signalétiques, ces composants de l'appareil sont essentiels pour la sécurité.
- Si vous ne possédez pas d'expérience avec cet appareil, faire une formation pour apprendre à le manipuler en toute sécurité.

● **Accessoires / appareils complémentaires d'origine**

- **Utilisez uniquement les accessoires et appareils complémentaires indiqués dans le mode d'emploi.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut impliquer pour vous un risque de blessure.

● Instructions de sécurité pour les systèmes de pulvérisation de précision

- **Tenez la zone de travail propre, bien éclairée et exempte de récipients contenant des peintures ou solvants, chiffons et autres matériaux et matières inflammables.** Risque possible de combustion spontanée. Tenez à disposition à tout moment des extincteurs en état de fonctionnement.
- **Assurez une bonne aération dans la zone d'application et un apport d'air frais suffisant dans l'ensemble de la pièce.** Les solvants inflammables s'évaporant engendrent un environnement explosif.
- **N'appliquez pas de produits et ne procédez pas au nettoyage avec des produits ou matériaux dont le point d'éclair est inférieur à 21 °C. Utilisez des produits, matières ou matériaux à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatiles ou des produits, matières ou matériaux comparables.** Les solvants volatiles s'évaporant engendrent un environnement explosif.
- **Ne pas utiliser l'appareil en présence d'étincelles d'électricité statique, flammes ouvertes, flammes d'allumage, objets chauds, moteurs, cigarettes et étincelles provenant du branchement et débranchement de câbles électriques ou de l'utilisation de commutateurs.** De telles sources d'étincelles peuvent entraîner une inflammation de la zone environnante.
- **N'appliquez pas de produits dont vous ne savez pas s'ils représentent un danger.** Les produits inconnus peuvent engendrer des conditions dangereuses.
- **Portez lors de l'application ou de la manipulation de produits chimiques un équipement de protection individuel supplémentaire tel que des gants de protection et un masque ou un masque de protection des voies respiratoires correspondants.** Le port d'un équipement de protection adapté à des conditions corres-

pondantes réduit l'exposition à des substances dangereuses.

- **N'appliquez pas de produit sur vous-même, d'autres personnes ou des animaux. Tenez vos mains ou autres parties du corps éloignées du jet. Si le jet pénètre dans la peau, consultez immédiatement un médecin.** Le produit pulvérisé peut pénétrer dans la peau même au travers d'un gant et pénétrer dans votre organisme.
- **Ne traitez pas une pénétration de produit pulvérisé comme une simple coupure. Une jet haute pression peut injecter des substances toxiques dans l'organisme et entraîner des blessures graves.** En cas d'injection, consultez immédiatement un médecin.
- **Faites attention aux divers risques et dangers pouvant émaner du produit pulvérisé. Tenez compte des marquages sur les récipients ou des informations du fabricant relatives au produit pulvérisé, y compris la prescription de l'utilisation d'un équipement de protection individuel.** Respecter obligatoirement les instructions du fabricant pour réduire les risques d'incendie, ainsi que les risques de blessures résultant de toxines, substances cancérigènes, etc.
- **Ne pulvérisiez jamais de produit si la tête de la buse n'est pas montée.** L'utilisation d'un élément de buse spécial avec tête de buse adaptée réduit la probabilité d'injection de toxines dans l'organisme par traversée du jet haute pression à travers la peau.

● Mise en service

● Propriétés HVLP

Cet appareil dispose d'un système HVLP (High Volume Low Pressure). Il assure une application de produit (peinture) plus importante allié à une consommation plus faible.

Important : Ne dépassez pas la pression de service de 3 bar maxi.

● Raccordement de l'appareil

- N'utiliser le produit qu'avec de l'air comprimé épuré, exempt de condensation et d'huile, et ne pas dépasser une pression de travail maxi de 8 bar au niveau de l'appareil.
- Pour pouvoir réguler la pression de l'air, la source d'air comprimée doit être équipée d'un réducteur de pression (à filtre).

Il vous faut pour utiliser cet appareil un tuyau flexible pression à accouplement rapide et une source d'air comprimé correspondante. Respectez les instructions de service et de sécurité de la source d'air comprimé et les instructions particulières pour la préparation de la peinture.

Avis : Veillez à la pression de travail correcte. Une pression de travail trop importante entraîne une répartition fine trop importante et une évaporation trop rapide du liquide. Les surfaces deviennent rugueuses et l'adhésion est mauvaise. Par contre, si la pression de travail est trop faible, la peinture n'est pas suffisamment pulvérisée. Il en résulte des surfaces ondulées et la formation de gouttes.

- Raccordez le tuyau flexible pression à accouplement rapide au raccordement d'air comprimé **6** de l'appareil. Le verrouillage est automatique.
- Réglez au niveau du réducteur de pression à filtre de la source d'air comprimé la pression de travail sur 3 bar.

● Préparation de la surface d'application

- Recouvrez largement et soigneusement l'environnement de la surface d'application. L'ensemble des surfaces non recouvertes risquent sinon d'être souillées.
- Assurez-vous que la surface d'application est propre, sèche et exempte de graisse.
- Grattez légèrement les surfaces lisses et éliminez ensuite la poussière résultant du ponçage.

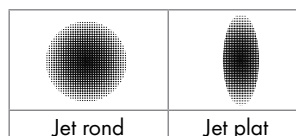
● Mise en marche / à l'arrêt de l'appareil

Instructions de travail :

- Placez le filtre dans le pistolet (voir im. C).
- Ouvrez la purge **1** pendant le travail.
- Lorsque vous diluez, veillez à ce que le produit devant être appliqué et le diluant soient adaptés l'un pour l'autre. En cas d'utilisation d'un diluant non approprié, des grumeaux peuvent se former et boucher ainsi le pistolet.
- Vissez le réservoir **3** sur le pistolet dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Verser dans le réservoir **3** le produit devant être appliqué et vissez le couvercle **2**.
- Tenez toujours le pistolet à un écart égal de l'objet. L'écart d'application idéal est d'env. 15 cm.
- Déterminez par un essai les réglages respectivement appropriés.
- Ne mettez pas l'appareil en marche / à l'arrêt au-dessus de la surface d'application, mais commencez et terminez la procédure à env. 10 cm en dehors de la surface d'application.
- Pour mettre le pistolet en marche, appuyez sur la gâchette **8** et maintenez-la appuyée.
- Pour arrêter le fonctionnement, relâchez la gâchette **8**.

● Réglage du jet de peinture

L'appareil dispose des réglages jet rond et jet plat.



Réglage du jet rond :

- Utilisez le jet rond par exemple pour les surfaces de petite taille, les angles et les arêtes.
- Tournez le régleur **5** dans le sens des aiguilles d'une montre **C**.

Réglage du jet plat :

- Utilisez le jet plat verticalement et horizontalement pour les surfaces importantes.
- Tournez le régleur [5] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ⤴. La tête de la buse [9] peut être réglée verticalement et horizontalement en continu dans la position voulue en tournant.

● Réglage de la quantité de peinture

Avis : La vis de blocage avant sert à limiter la plage de réglage de la vis à butée [4].

Augmentation de la quantité de peinture :

- Tournez la vis à butée [4] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réduction de la quantité de peinture :

- Tournez la vis à butée [4] dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Réglage de la quantité d'air

Avis : Il est recommandé de commencer avec la quantité d'air maximale. Ouvrez pour cela le réglage de la quantité d'air [7] jusqu'au réglage maximal comme il l'est décrit ci-après au point « Augmentation de la quantité d'air ».

Augmentation de la quantité d'air :

Avis : L'augmentation de la quantité d'air est en général judicieuse en cas de pulvérisation trop grossière.

- Tournez le réglage de la quantité d'air [7] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Diminution de la quantité d'air :

Avis : La diminution de la quantité d'air est en général judicieuse en cas de brouillard de peinture trop important.

- Tournez le réglage de la quantité d'air [7] dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Entretien et nettoyage


Remarque: Il est important pour la sécurité et le bon fonctionnement d'effectuer un nettoyage soigneux après chaque utilisation.

Dans le cas contraire, l'aiguille peut par exemple se boucher et les fonctions parfaites de l'appareil ne sont plus garanties.


- Portez des gants de protection appropriés pendant les travaux de nettoyage.
- N'utilisez aucun solvant halogène contenant des hydrocarbures comme le trichlorométhyle, le chlorure d'éthyle etc. car ils peuvent provoquer des réactions chimiques avec certains matériaux du pistolet à projection de peinture. Cela peut provoquer des réactions dangereuses.

⚠ ATTENTION! Ne plongez jamais le pistolet intégralement dans du solvant.

- Vaporisez du diluant après chaque utilisation (**uniquement en extérieur - risque d'explosion !**) ou de l'eau dans l'appareil.
- Pour nettoyer le boîtier, la tête d'injecteur [9] et les trous d'injection se trouvant à l'intérieur, veuillez utiliser la brosse de nettoyage jointe ou un chiffon. N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyeurs attaquant le plastique.
- Vissez tout d'abord la vis de butée [4] en la tournant dans le sens inverse des aiguilles ⤴ d'une montre.
- Retirez le ressort [11].
- Retirez l'aiguille [10] à l'aide d'une pince (voir ill. A).
- Nettoyez soigneusement l'aiguille [10] avec la brosse [12], voir également illustration B.
- Insérez l'aiguille [10] de nouveau dans le pistolet.
- Placez le ressort [11] au bout de l'aiguille [10].
- Revissez la vis de butée [4] en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ⤴.
- Dévissez le récipient à écoulement [3] du pistolet ⤴ en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez le filtre [13] comme sur l'illustration C et nettoyez-le avec une brosse de nettoyage.
- Nettoyez également le filetage intérieur de la vis [14] du récipient à écoulement [3] avec la brosse de nettoyage (voir ill. D).

- Remettez le filtre dans le pistolet (voir ill. C) et revissez le récipient à écoulement  sur celui-ci en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour protéger l'appareil contre la rouille, vous pouvez vaporiser de l'huile de machine à coudre après le nettoyage.
- Huilez toutes les pièces mobiles de temps en temps.
- Après nettoyage des aiguilles, le filetage et le joint doivent être légèrement graissés.
- N'utilisez pas de lubrifiant contenant du silicone.
- Stockez vos appareils à air comprimé uniquement dans des espaces secs.

● S.A.V.

-  **AVERTISSEMENT ! Ne faites réparer des appareils fonctionnant à l'air comprimé que par du personnel spécialisé qualifié et avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité des appareils.
- Une liste des matériaux utilisés dans la construction de l'équipement sera mise à disposition sur demande afin de vérifier la compatibilité avec le matériau de revêtement à utiliser.

Indication : Vous pouvez commander les pièces détachées non mentionnées (comme par ex. balais de charbon, interrupteur) auprès de notre centre d'appels.

● Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale sous-crite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

e-mail: kompennass@lidl.fr

IAN 96898

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des appareils usés.

Compatibilité avec l'environnement et mise au rebut :

- Les peintures et vernis sont des déchets spéciaux et doivent faire l'objet d'une mise au rebut adéquate.
- Respecter les réglementations locales.
- Respecter les instructions du fabricant.
- Les produits chimiques polluants ne doivent pas s'infiltrer dans la terre, les nappes d'eau souterraines ou les eaux.
- Il est donc interdit de pulvériser au bord de cours d'eau ou de leurs surfaces environnantes (zone de desserte).
- Tenir compte de la compatibilité pour l'environnement lors de l'achat de peintures et vernis.

● **Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant CE**

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directive Machines (2006 / 42 / EC)

Normes harmonisées appliquées
EN 1953:2013

Type / Désignation de la machine :
Pistolet pneumatique à peinture PDFP 500 B2

Date of manufacture (DOM): 05-2014
Numéro de série : IAN 96898

Bochum, 31.05.2014



Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 14
Ausstattung	Seite 14
Lieferumfang.....	Seite 14
Technische Daten	Seite 14

Sicherheitshinweise..... Seite 14

Originalzubehör / -zusatzgeräte	Seite 15
Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme.....	Seite 15

Inbetriebnahme

HVLP-Eigenschaften.....	Seite 16
Gerät anschließen.....	Seite 16
Sprühfläche vorbereiten	Seite 17
Gerät ein-/ausschalten.....	Seite 17
Farbstrahl einstellen	Seite 17
Farbmenge regulieren.....	Seite 17
Luftmenge regulieren.....	Seite 17

Wartung und Reinigung..... Seite 18**Service**..... Seite 18**Garantie**..... Seite 18**Entsorgung**..... Seite 19**Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller**..... Seite 20

Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 B2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das druckluftbetriebene Gerät ist nur bestimmt zum Auftragen / Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Kraftfahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln. Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungstoffen, körnigem und körperhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Entlüftung
- 2 Deckel Fließbecher
- 3 Fließbecher
- 4 Hubanschlagschraube (Farbmengenregulierung)
- 5 Regler für Rund- / Breitstrahl
- 6 Druckluftanschluss

- 7 Regler zur Luftmengenregulierung
- 8 Abzughebel
- 9 Düsenkopf
- 10 Nadel
- 11 Feder
- 12 Bürste
- 13 Filter
- 14 inneres Schraubgewinde (Fließbecher)

● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 B2
- 1 Fließbecher
- 1 Deckel für Fließbecher
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Filter
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Benötigte Luftqualität: gereinigt, kondensat- und ölfrei
- Luftverbrauch: max. 380 l / min
- Arbeitsdruck: max. 3 bar
- Volumendurchfluß: typisch 130 - 160 ml / min.
- Düsengröße: Ø 1,4 mm
- Fließbecher: 500 ml
- Empfohlene Viskosität: 18 - 23 DIN / Sec.
- Schalldruckpegel: 72,1 dB(A)
- Messwert ermittelt entsprechend EN 14462.

● Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

⚠️ WARNUNG! RÜCKSTOSSKRÄFTE!

Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickungsgefahr! Arbeiten Sie daher nur in gut belüfteten Räumen!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 3 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und / oder Tiere.

- **EXPLOSIONS- / BRANDGEFAHR! RAUCHEN VERBOTEN!** Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

- **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel.** Tragen Sie einen Atemschutz mit Aktivkohlefilter und eine Schutzbrille.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- **Achten Sie auf Beschädigung.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät

Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Spritzgutes.
- **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
- Entfernen Sie keine Typenschilder - sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

● **Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● **Sicherheitshinweise für Feinsprühsysteme**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher / Löschergeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen**

- oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
 - **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
 - **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
 - **Sprühen Sie nicht auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere. Halten Sie Ihre Hände und sonstige Körperteile fern vom Sprühstrahl.** Falls der Sprühstrahl die Haut durchdringt, nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch. Das Sprühgut kann selbst durch einen Handschuh hindurch die Haut durchdringen und in Ihren Körper eingespritzt werden.
 - **Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen.** Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
 - **Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch

Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.

- **Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf.** Die Verwendung eines speziellen Düseneinsatzes mit dem passenden Düsenkopf vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass ein Hochdruckstrahl die Haut durchdringt und Gifte in den Körper einspritzt.

● Inbetriebnahme

● HVLP-Eigenschaften

Dieses Gerät verfügt ein HVLP-System (High Volume Low Pressure). Es sorgt für einen erhöhten (Farb-) Materialauftrag bei geringerem Verbrauch.


Wichtig: Überschreiten Sie nicht den Arbeitsdruck von maximal 3 bar.

● Gerät anschließen

- Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 3 bar am Gerät nicht überschreiten.
- Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

Sie benötigen zum Betrieb dieses Geräts einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung und eine entsprechende Druckluftquelle. Beachten Sie die Bedien- und Sicherheitshinweise der Druckluftquelle und besondere Anweisungen zur Farbenaufbereitung.

Hinweis: Achten Sie auf den richtigen Arbeitsdruck. Zu hoher Arbeitsdruck führt zu starker Feinverteilung und bringt eine zu schnelle Flüssigkeitsverdunstung mit sich. Die Oberflächen werden rau und entwickeln schlechte Hafteigenschaften. Ist der Arbeitsdruck hingegen zu niedrig, wird das Farbmaterial nicht ausreichend zerstäubt. Wellige Oberflächen und Tropfenbildung sind die Folge.

- Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss  des Gerätes an. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

- Stellen Sie am Filterdruckminderer der Druckluftquelle den Arbeitsdruck auf 3 bar ein.

● Sprühfläche vorbereiten

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- Rauhen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

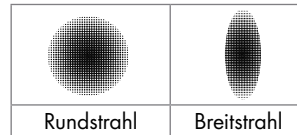
● Gerät ein-/ ausschalten

Arbeitshinweise:

- Setzen Sie den Filter in die Pistole ein (s. Abb. C).
 - Öffnen Sie während des Arbeitsvorgangs die Entlüftung **1**.
 - Achten Sie beim Verdünnen darauf, dass Sprühmaterial und Verdünnung zusammenpassen. Bei Verwendung einer falschen Verdünnung können Klumpen entstehen und in Folge dessen kann die Pistole verstopfen.
 - Schrauben Sie den Fließbecher **3** im Uhrzeigersinn auf die Pistole fest.
 - Füllen Sie das Sprühmaterial in den Fließbecher **3** und schrauben Sie den Deckel **2** fest.
 - Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
 - Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
 - Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein/aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.
- Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **8** und halten Sie ihn gedrückt.
 - Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **8** wieder los.

● Farbstrahl einstellen

Das Gerät verfügt über die Einstellungen Rundstrahl und Breitstrahl.



Rundstrahl einstellen:

- Verwenden Sie den Rundstrahl beispielsweise bei kleinen Flächen, Ecken und Kanten.
- Drehen Sie den Regler **5** im Uhrzeigersinn **C**.

Breitstrahl einstellen:

- Verwenden Sie den Breitstrahl vertikal und horizontal bei größeren Flächen.
- Drehen Sie den Regler **5** gegen den Uhrzeigersinn **C**.
Der Düsenkopf **9** lässt sich vertikal und horizontal durch Drehen in die gewünschte Position stufenlos einstellen.

● Farbmenge regulieren

Hinweis: Die vordere Arretierschraube dient dazu, den Verstellbereich der Hubanschlagschraube **4** zu begrenzen.

Farbmenge erhöhen:

- Drehen Sie die Hubanschlagschraube **4** gegen den Uhrzeigersinn.

Farbmenge verringern:

- Drehen Sie die Hubanschlagschraube **4** im Uhrzeigersinn.

● Luftmenge regulieren

Hinweis: Es wird empfohlen, mit der maximalen Luftmenge zu beginnen. Öffnen Sie hierzu die Luftmengenregulierung **7** wie nachfolgend unter „Luftmenge erhöhen“ beschrieben bis zur maximalen Einstellung.

Luftmenge erhöhen:

Hinweis: Die Erhöhung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu grober Zerstäubung.

- Drehen Sie die Luftmengenregulierung **7** gegen den Uhrzeigersinn.

Luftmenge verringern:

Hinweis: Die Verringerung der Luftmenge ist in der Regel ratsam bei zu starkem Farbnebel.

- Drehen Sie die Luftmengenregulierung **7** im Uhrzeigersinn.

● Wartung und Reinigung

Hinweis: Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.

- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Farbspritzpistole eingehen. Dies kann zu gefährlichen Reaktionen führen.

⚠ ACHTUNG! Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Verdüner (**nur im Freien-Explosionsgefahr!**) bzw. Wasser durch das Gerät.
- Um das Gehäuse, den Düsenkopf **9** und die darin befindlichen Sprühlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Schrauben Sie zunächst die Hubanschlagschraube **4** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ↻ heraus.
- Entnehmen Sie die Feder **11**.
- Entnehmen Sie die Nadel **10** mit Hilfe einer Zange (s. Abb. A).
- Reinigen Sie die Nadel **10** sorgfältig mit der Bürste **12**, sehen Sie auch Abbildung B.
- Setzen Sie die Nadel **10** wieder in die Farbspritzpistole ein.

- Setzen Sie die Feder **11** auf das Ende der Nadel **10**.
- Schrauben Sie die Hubanschlagschraube **4** durch Drehen im Uhrzeigersinn ⤴ wieder fest.
- Schrauben Sie den Fließbecher **3** gegen den Uhrzeigersinn ↻ von der Pistole ab.
- Entfernen Sie den Filter **13** wie in Abbildung C dargestellt und reinigen Sie diesen mit der Reinigungsbürste.
- Reinigen Sie auch das innere Schraubgewinde **14** des Fließbeckers **3** mit der Reinigungsbürste (s. Abb. D).
- Stecken Sie den Filter wieder in die Pistole (s. Abb. C) und schrauben Sie den Fließbecher **3** im Uhrzeigersinn ⤴ auf dieser fest.
- Zum Rostschutz können Sie nach der Reinigung Nähmaschinenöl durchspritzen.
- Ölen Sie alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit.
- Nach Reinigung der Nadel müssen Gewinde und Dichtung leicht mit Fett behandelt werden.
- Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.
- Lagern Sie Druckluftgeräte nur in trockenen Räumen.

● Service

- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie druckluftbetriebene Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Geräte erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung.

Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96898

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96898

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96898

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung:

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

angewandte harmonisierte Normen
EN 1953:2013

Typ / Gerätebezeichnung:
Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 B2

Herstellungsjahr: 05-2014
Seriennummer: IAN 96898

Bochum, 31.05.2014



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Introduction

Correct Usage.....	Page 22
Features and Fittings.....	Page 22
Scope of Delivery.....	Page 22
Technical Data.....	Page 22

Safety advice

Original accessories / attachments.....	Page 23
Safety instructions for fine spray systems.....	Page 23

Initial use

HVLP properties.....	Page 24
Connecting the device.....	Page 24
Preparing the spraying surface.....	Page 24
Turning the device On / Off.....	Page 24
Adjusting the paint jet.....	Page 25
Regulating the quantity of paint.....	Page 25
Regulating the quantity of air.....	Page 25

Maintenance and Cleaning

Page 25

Service

Page 26

Warranty

Page 26

Disposal

Page 27

**Translation of the original declaration of conformity /
Manufacturer**

Page 27

Air paint spray gun PDFP 500 B2

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Correct Usage

This compressed air-operated device is only intended for the application / spraying of solvent-containing and water-dilutable paints, glazes, primers, varnishes, automotive topcoats, stains, wood preservatives, pesticides, oils and disinfectants. The device is not suitable for working with dispersion and latex paints, alkalis, acidic coating materials, granular and particulate spraying material or injection and non-drip materials. Any other use or modification shall be deemed to be improper use and could give rise to considerable risk of accident. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is intended for private, domestic use only.

● Features and Fittings

- 1 Vent
- 2 Lid of the gravity flow cup
- 3 Gravity flow cup
- 4 Stroke stop screw (paint quantity regulation)
- 5 Regulator for round/broad jet
- 6 Compressed air connection
- 7 Regulator for air quantity control
- 8 Trigger
- 9 Nozzle head
- 10 Needle
- 11 Spring

- 12 Brush
- 13 Filter
- 14 Interior screw thread (flow cup)

● Scope of Delivery

- 1 Air paint spray gun PDFP 500 B2
- 1 Gravity flow cup
- 1 Lid for the gravity flow cup
- 1 Cleaning brush
- 1 Filter
- 1 Operating Instructions

● Technical Data

Required air quality:	purified, free of condensate and oil
Air consumption:	max. 380 l/min
Working pressure:	max. 3 bar
Volume flow:	typically 130–160 ml/min
Nozzle size:	Ø 1.4 mm
Gravity flow cup:	500 ml
Recommended viscosity:	18–23 DIN/sec.
Sound pressure level:	72.1 dB(A)
Values determined in accordance with EN 14462.	

● Safety advice



WARNING! Read all the safety advice and instructions.

Failure to observe the safety advice and instructions could result in serious injury and/or damage to property.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

WARNING! RISK OF RECOIL FORCES!

High working pressures can give rise to recoil forces that under certain conditions can result in danger from continuous loading.

WARNING! DANGER OF SUFFOCATION! Working with nitrogen presents a danger of suffocation! Work in well ventilated spaces only.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Never exceed the maximum allowable working air pressure of 3 bar. Use a pressure reducer to set the working air pressure.

■ DANGER OF INJURY! IMPROPER USE!

Never point the device at people or animals.

■ DANGER OF / EXPLOSION AND FIRE SMOKING PROHIBITED! Do not ignite any sparks or open flames.**⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!**

Never use oxygen or other combustible gas as the energy source.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

First disconnect the hose from the compressed air source and only then disconnect the compressed air supply hose from the device. This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around or recoil in an uncontrolled manner.

- **For your own safety, wear suitable personal protective equipment.** Wear respiratory protection with active charcoal filters and goggles.
- **Keep children and other people away while you are operating the device.** Distractions can cause you to lose control of the device.
- Disconnect the device from the compressed air source before carrying out any repair or maintenance work, during interruptions to operations and before transporting the device.
- When removing the hose coupling, hold the hose tightly in your hand to avoid injury caused by the hose shooting backwards.
- **Look out for damage on the device.** Check the device for damage before bringing it into use. Do not use the device if you discover any defects.
- Do not kink the device's hose, otherwise you may damage it.
- Please note the safety instructions of the manufacturer of the sprayed material.
- **Remain alert at all times, pay attention to what you are doing and use common sense in your work. Do not use any device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.**

- Do not remove rating plates or labels - they are safety-relevant parts of the device.
- If you are inexperienced in the use of this type of device, you should seek out information or training to learn how to handle it safely.

● Original accessories / attachments

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions.** The use of accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you being in danger of injury.

● Safety instructions for fine spray systems

- **Keep your work area clean, well lit and free of paint or solvent containers, rags and other combustible materials.** Potential danger of spontaneous combustion. Keep fully functioning fire extinguishers / extinguishing equipment available at all times.
- **Ensure good ventilation in the spraying area and sufficient quantities of fresh air through-out the room.** Evaporating flammable solvents create an explosive environment.
- **Do not spray or clean with materials with a flashpoint below 21 °C. Use materials on the basis of water, low-volatile hydrocarbons or similar materials.** Highly volatile evaporating solvents create an explosive environment.
- **Do not spray in the area of ignition sources such as static electricity sparks, open flames, pilot lights, hot objects, motors, cigarettes and sparks from inserting and disconnecting power cords or the operation of switches.** Such sources of sparks can lead to ignition of the surrounding area.
- **Do not spray any materials for which it is not known whether they pose a danger.** Unknown materials can create dangerous conditions.

- **Wear additional personal protective equipment such as appropriate protective gloves and protective masks or respirators when spraying or handling chemicals.** The wearing of protective equipment in such conditions reduces exposure to harmful substances.
- **Do not spray on yourself, other people or animals. Keep hands and other body parts away from the spray jet.** If the spray penetrates the skin, seek medical help immediately. The material being sprayed can even penetrate the skin through a glove and be injected into your body.
- **Do not treat an injection as a simple cut. A high pressure jet may inject toxins into the body and cause serious injuries.** If the spray is injected into the skin, seek medical help immediately.
- **Pay attention to any possible dangers of the material being sprayed. Note the markings on the container or the manufacturer's information relating to the material being sprayed, including the instruction to use personal protective equipment.** The manufacturer's instructions must be followed to reduce the risk of fire, as well as injuries caused by toxins, carcinogens, etc.
- **Never spray without the nozzle head in place.** The use of a special nozzle insert with the appropriate nozzle head reduces the probability of a high-pressure jet penetrating the skin and injecting toxins into the body.

● Initial use

● HVLP properties

This device uses an HVLP system (High Volume Low Pressure). It ensures the increased application of (paint) materials with lower consumption.

Important: Do not exceed the maximum working pressure of 3 bar.


● Connecting the device

- Operate the product only with cleaned, condensate- and oil-free compressed air and never exceed the maximum working air pressure at the device of 3 bar.
- The compressed air source must be fitted with a (filter) / pressure reducer so that the air pressure can be regulated.

In order to operate this device you require a flexible compressed air hose with quick-release coupling and an appropriate source of compressed air.

Observe the operating and safety instructions of the compressed air source and any special instructions concerning paint preparation.

Note: Ensure the correct working pressure. An excessive working pressure leads to increased fine dispersion and results in too rapid evaporation of the liquid. The surfaces become rough and develop poor adhesion properties. If the working pressure is too low on the other hand, the paint material is not sufficiently atomised. Undulating surfaces and the formation of drops are the result.

- Connect the compressed air hose with the rapid-release coupling to the compressed air connection  of the device. This automatically locks into place.
- Use the filter pressure reducer of the compressed air source to set the working pressure to 3 bar.

● Preparing the spraying surface

- Mask off the surroundings of the spraying surface thoroughly over a wide area. Otherwise all non-covered areas or surfaces may become soiled.
- Make sure that the spraying surface is clean, dry and free of grease.
- Roughen smooth surfaces and then remove the sanding dust.

● Turning the device On / Off

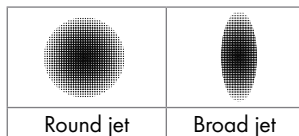
Working Instructions:

- Insert the filter in the gun (see Fig. C).

- When working with the device you should open the vent **1**.
 - When diluting the material, make sure that the spraying material and the dilution are suitable for one another. If an incorrect dilution is used, lumps may form and clog the gun as a result.
 - Screw the flow cup **3** clockwise firmly on to the gun.
 - Fill the spraying material into the flow cup **3** and screw the lid **2** on tight.
 - Always hold the paint spray gun at the same distance from the object. The ideal spraying distance is approximately 15 cm.
 - Determine the appropriate settings in each case by experimenting.
 - Do not turn the device on / off when it is over the spraying surface, but start and end the spraying process approximately 10 cm outside of the spraying area.
- Press the trigger **8** to start spraying and keep it held down.
 - In order to stop spraying, release the trigger **8** again.

● Adjusting the paint jet

The device has the settings round and broad jet.



Adjusting the round jet:

- Use the round jet, for example, for small surfaces, corners and edges.
- Turn the regulator **5** in a clockwise direction **C**.

Adjusting the broad jet:

- Use the broad jet vertically and horizontally over larger areas.
- Turn the regulator **5** in an anticlockwise direction **C**. The nozzle head **9** can be continuously adjusted vertically and horizontally by turning to the desired position.

● Regulating the quantity of paint

Note: The front locking screw is used to limit the adjustment range of the stroke stop screw **4**.

Increasing the quantity of paint:

- Turn the stroke stop screw **4** in an anticlockwise direction.

Reducing the quantity of paint:

- Turn the stroke stop screw **4** in a clockwise direction.

● Regulating the quantity of air

Note: It is advisable to start with the maximum amount of air. In order to do this, open the air volume regulator **7** as described below under "Increasing the air quantity" up to the maximum setting.

Increasing the air quantity:

Note: Increasing the amount of air is generally advisable when the degree of atomization is too coarse.

- Turn the air quantity regulator **7** in an anticlockwise direction.

Reducing the air quantity:

Note: Reducing the amount of air is generally advisable when the paint spray is too strong.

- Turn the air quantity regulator **7** in a clockwise direction.

● Maintenance and Cleaning

Note: Thorough cleaning after each use is very important for safety and operation. Otherwise, for example, the needle will become clogged and the proper functioning of the appliance can no longer be guaranteed.

- Wear suitable protective gloves when carrying out cleaning work.
- Do not use any hydrocarbon-containing halogen solvents, such as trichloromethyl, ethyl chloride, etc., as they undergo chemical reactions with

some materials of the paint spray gun. This can lead to dangerous reactions.

⚠ ATTENTION! Never immerse the paint spray gun completely in solvent.

- After each use, spray thinner (**only in the open air – danger of explosion!**) or water through the device.
- To clean the casing, nozzle head **9** and the spray holes inside it, use a cloth or the cleaning brush provided. Never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- First unscrew the stroke stop screw **4** by turning it anti-clockwise **↺**.
- Remove the spring **11**.
- Remove the needle **10** with the aid of pliers (see Fig. A).
- Clean the needle **10** carefully with the brush **12**, also refer to Fig. B.
- Replace the needle **10** in the paint spray gun.
- Position the spring **11** on the end of the needle **10**.
- Tighten the stroke stop screw **4** by turning it clockwise **↻**.
- Unscrew the flow cup **3** from the gun by turning anticlockwise **↺**.
- Remove the filter **13**, as shown in Figure C, and clean it with the cleaning brush.
- Clean the interior screw thread **14** of the flow cup **3** with the cleaning brush (see Fig. D).
- Replace the filter in the gun (see Fig. C) and tighten the flow cup **3** by turning it clockwise **↻**.
- For rust protection you can spray sewing machine oil through the device after cleaning.
- Lubricate all moving parts from time to time.
- After cleaning the needle, the thread and seal must be lightly treated with grease.
- Do not use any lubricants containing silicone.
- Only store compressed air tools in dry areas.

● Service

- **⚠ WARNING!** Compressed air-operated equipment should only be repaired by qualified specialists and with original spare parts. This will ensure that devices remain safe.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 96898

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Environmental compatibility and disposal of materials:

- Paint, varnishes etc. are special wastes which must be disposed of in the appropriate manner.
- Observe the regulations applicable in your area.
- Observe the manufacturer's instructions.
- Environmentally damaging chemicals must not be allowed to enter the soil, groundwater or watercourses.
- Carrying out spraying at the edge of watercourses or adjoining areas (catchments) is therefore prohibited.
- Consider their environmental compatibility when buying paints, varnishes etc.

● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

Applicable harmonized standards
EN 1953:2013

Type / Machine designation:
Air paint spray gun PDFP 500 B2

Date of manufacture (DOM): 05-2014
Serial number: IAN 96898

Bochum, 31.05.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', written in a cursive style.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Version des informations - Stand der
Informationen - Last Information Update:
05/2014 - Ident.-No.: PDFP500B2052014-FR

IAN 96898